

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (PrévTen)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

**1285101401**

Édition critique
------------------

**S.I. [Paris] - 1285, 14 octobre**

*Type de document:* Lettre patente: confirmation de vente

*Objet:* Ouduard de La Neuville, garde de la prévôté de Paris, [2] notifie que Pierrot Des Aunois, Jean De Longjumau, fils de Guillemot L'Englés, et Philippe femme de Jean et soeur de Perrot [9] ont vendu à l'abbé et au couvent du Val-des-Ecoliers 24 arpens de terre, partie de l'héritage de Perrot et de Phelippe. [10] Le prix de la vente est fixé en 30 l. p. que les vendeurs ont eu et dont ils tiennent pour satisfaits. [11] Ils donnent tous les droits sur les terres vendues [15] et comme garantie de la vente ils offrent leurs biens et les biens des leurs hoirs, [16] spécialement, Pierrot donne son manoir aux Aunois. [17] Ils renoncent à tout droit qu'ils puissent réclamer et ils se soumettent à la justice du prévôt de Paris.

*Auteur:* Ouduard de La Neuville, garde de la Prévôté de Paris

*Disposant:* Pierrot Des Aunois; Jean De Longjumau, fils de Guillemot L'Englés; Philippe femme de Jean et soeur de Perrot

*Sceau:* Prévôté de Paris

*Bénéficiaire:* abbé et couvent de Val-des-Ecoliers

*Autres Acteurs:* Huguet de Vilebon; Guillemin Ferri; Raoul De Juingny; Pierre D'Orsay

*Rédacteur:* Prévôté de Paris

*Support:* jadis sceillé du sceau de la Prévôté de Paris

*Lieu de conservation:* Paris AN: S 1082/B – Abbaye de Saint-Magloire, n° 32

## Transcription de la charte

**1** /././ **A** touz ceuls qui ces lettres verront ,//. **O**dart de La **N**euville  
 ,/ garde de la prevosté de Paris ,/ salut · **2** **S**achent \2 tuit que  
 pardevant nous vindrent /, Perrot Des Aunoiz ,//. **J**ehan De Lonc  
 jumel ,/ filz de Guillemot L ' Englés ,/ \3 **e**t **P**hilippe fame dudit  
**J**ehan *et* seur dudit Perrot ,/ si comme il disoient ·//. **3** **A**ffermerent  
 en - droit *que* eus du \4 *propre* heritage audit Perrot *et* à - la dite  
**P**helippe avoient ,/ tenoient *et* porsivoient *communement* une *et* \5  
 quatre arpenz de terre arable ,//. **4** seanz environ la - maladerie d '  
 Orçay ,/ en - pluseurs pieces ,//. c ' est à - savoir quatre \6 arpenz en  
 une piece ou quarrefour de Valense ,//. tenant d ' une part au -  
 chemin Chartain ,//. *et* à - la - tetre à - la - mes\7ine à - la Rousse de  
 Valense d ' autre ,//. **5** *et* neuf arpenz *et* demi en - une autre piece ,/  
 seanz de l ' autre part des \8 quatre arpenz desus diz ,//. tenanz  
 audit chemin d ' une part ,//, *et* au bois Huguet de Vilebon d ' autre  
 ,//. **6** *et* huit arpenz \9 en une autre piece pés de - ce leu ,//. tenant  
 audit chemin d ' une part ,//. *et* au bois Guillemain Ferri d ' autre · **7**  
*et* deus ar\10prenz *et* demy ou leu *que* l ' en dit au - Cormier ,//.  
 tenanz audit chemin d ' une part ,//, *et* à la - terre feu Raoul De  
 Juingny d ' autre ,/ \11 tant mouvant en fié de Pierre D ' Orçay ,/ si  
 comme il disoient ;//. **8** les quex vint *et* quatre arpenz de - terre \12  
 desus diz ,/ si comme il se - comportent ,/ en - lonc *et* en lé ,//, les  
 devant diz Perrot ,//. **J**ehean *et* **P**helippe · **9** requenurent en droit \13  
*par* devant nous ,/ eus avoir vendu *et* ,/ *par non* de pure vente ,/  
 quité *et* otroié desorendroit à - touz jourz *perpetuement* ,/ \14 sainz  
 espernace de rapeler · à religieus homes le prier *et* les freres du Val  
 des Esoliers de Paris ,//. **10** por le pris \15 de trente livres de par ·/  
 qu ' il ont eüz *et* receüz des diz religieus en deniers contanz *et* dont il  
 se - tindrent *enterine*\16ment pourpaiez *par* devant nous ,//. **e**n -

reuçant à - l' exception ded la - somme desus dite non eüe ,/ non  
 receüe ,/ non \17 soldé et non paiee du - tout en - tout .//. **11** Et  
 mistrent et transporterent ,/ pardevant nous ,//, es diz religieux e en  
 leur \18 meson ,//, tout le droit ,/ toute l' action ,/ la propriété ,/ la  
 possession ,/ la jostice et toute la - seigorie qu' il avoient et pooient  
 avoir \19 es vint et quatre arpenz de terre desus venduz ,/ sans riens  
 retenir à eus ne à - leur ,/ d' ores en avant .//. **12** Et promi\20drent  
 par devant nous ,/ par leur leaux creanz ,/ les diz vedeeurs que eus  
 encontre la vente ,/ la quitance et l' otroi desus \21 diz ,/ par droit d'  
 ' eritage ,/ par reson de conquest ,/ de doaire ,/ de don fet pour  
 noces /, ne par nul autre droit quel qu' il soit ,/ com\22mun ou -  
 especial /, ne vendront ne venire feront ,/ par aus ne par autres ,/ à  
 - nul jour ,/ ou tans à - venir .//. **13** Ainçois aus diz \23 religeus et à  
 leur successeurs et à - ceus qui cause auront d' aus ,//, les vint et  
 quatre arpenz de terre desus venduz ,/ frans \24 et quites de - toute  
 charge ,/ obligation ou empeeschement ,//, garentiront ,/ deliver  
 ront et deffendront à - leur couz \25 et despens ,/ en jugement et  
 hors jugement contre touz ,/ aus us et costume de - France ,//. **14** et  
 randront et paieront \26 touz les droiz ,/ coustemenz ,/ mission ,/  
 depens et damages ,/ se aucuns en i - avoit ,/ par defaute de garentie  
 ,//; por \27 la quele garentie ainsi otrer ,/ comme il est dit desuz ;//,  
**15** et pour le couz et damages rendre et restorer ,/ se au\28cuns en i  
 - avoit ,//, les diz vendeeurs ont obligié ,/ chascun por le - tout aus  
 diz relilgeus ,//. eus ,/ leur hoirs et touz lor \29 biens et de leur hoirs  
 ,/ meubles et non - meubles ,/ presenz et à - venir ,/ ou qu' il soient  
 ;//. **16** et especiaument li dit Perrot ,/ en contreplege ,/ \30 delessié  
 por - obligie son manoir des Aunoiz ,/ si comme il se comporte ,/  
 avec toute la - terre et les autres choses appartenanz \31 à ce manoir  
 ,/ pour saisir et exploitier juques à - la value du default ,//. **17** en -  
 reuçant au - privilege de croiz prise ou à \32 prandre ,/ à - touz

engins ,/ à - toutes decevances ,/ à - tout droit escrit *et* costume de  
pais ,/ à - toutes cavillacions *et* \33 exceptions de - fet *et* de droit qui  
aidier leur porroient en cest cas ,//. **et** se soumistrent du - tout à -  
nostre juridicionz ./ \34 **18** En - tesmoig de - ce ,/ **nous** avons mis en  
ces lettres le seel de la prevosté de Paris ,//. **19** l' an de grace mil  
·CC/. \35 quatre vinz et cinc ,/ le dyemanche après feste saint Denys  
././